

Muévete, come, diviértete

# ANA & TO

Mugitu, jan eta jolastu zaitez



AUTORES / IDAZLEAK

Delphine Goyeneche  
Cecilia Gómez Vides  
Lucie Darjo  
Nicolas Blanchet

DISEÑO Y MAQUETACIÓN / BURURATZE ARTISTIKOA ETA MAKETA

Beatriz Menéndez

ILUSTRACIONES / ILUSTRAZIOAK

Beatriz Menéndez

TRADUCCIÓN EN EUSKERA / EUSKARAZKO ITZULPENA

Nafarroako Gobernuko Itzulpen Atala

TRADUCCION INGLESA / INGELESEZKO ITZULPENA

Aurore Coustalat

TRADUCCIÓN AL ESPAÑOL / GAZTELERAZKO ITZULPENA

Miriam Turon - Cecilia Gómez Vides

ISBN: 978-2-240-04630-7

© **Socios del proyecto ANETO, cofinanciado por el Fondo Europeo de Desarrollo Regional (FEDER)**  
**Aneto proiektuaren kideak, Eskualde Garapeneko Europako Funtzak kofinantzatuturik**



EDITOR / ARGITALETXEA

Réseau Canopé, 2018

(Establecimiento público de carácter administrativo /  
Izaera administratiboa duen establezimendu publikoa)

Téléport 1 @ 4 - BP 80158

86961 Futuroscope Cedex

COORDINACIÓN EDITORIAL / ARGITARATZEKO KOORDINAZIOA

Miriam Turon



DEPÓSITO LEGAL / LEGE-GORDAILUA

Septiembre 2018 / 2018ko iraila

Impreso en Francia en Condé-sur-Noireau (Calvados) /  
Condé-sur-Noireau-n (Calvados) inprimaturik  
Por Corlet Imprimeur en julio de 2018 / Corlet Inprimatzaileak  
eginik 2018ko uztailan

Muévete, come, diviértete

# ANA & TO

Mugitu, jan eta jolastu zaitez



PROGRAMA  
ANETO

Interreg  
POCTEFA



Ana se despierta cargada de energía.  
Ana indarez beterik jaiki da.







To, iven aquí!  
To, zatoz hona!

¡Venga, a desayunar!  
Goazen gosaltzera!



¡¡¡TO!!! ¡Despierta!  
¿No tienes hambre? Mira lo que  
tomo yo: tostadas, chocolate  
con leche y una compota.

TO!!! Esnatu zaitetz!  
Ez zara gose?  
Begiratu nik zer janen dudan:  
ogi xerrak, txokolate  
esnea eta konpota.



Tu desayuno debe contener:  
Gosarian honako hauek  
behar dituzu:

#### CEREALES / ZEREALAK



#### LÁCTEOS / ESNEKIAK



#### FRUTAS / FRUTA









Ana está atenta en clase de Ciencias mientras To duerme en su mochila.  
Anak arreta handiz entzuten du Zientzietako klasean. Bitartean To lo dago bizkar-zorroan.

...ZZZZZ  
...ZZZZZ

**DRIING!  
DRIING!**

¡Venga niños, es la hora del recreo!  
Haurrak, jolas ordua iritsi da!





¡Devuélvemelo!  
Tendrías que  
haber desayunado...  
Itzulidazu! Aski  
zenuen zure gosaria  
ekartzea...

¡Miau!  
¡Tengo hambre!  
Miau!  
Gose naiz!







Hoy toca clase de multideporte.  
Gaur kirolak ditugu.





¡Ah! ¡Es la hora de comer!  
A Ana le gusta tomarse su tiempo  
para comer con sus amigos  
To se relame mirando su bol.

**Primeran, bazkaltzeko ordua!**  
Anak gustuko du lagunekin lasai  
bazkaltzea.To ezpainak milikatzen  
ari da katiluari begira.

MMMM!

UHMMMM!

Esta tarde vamos a trabajar sobre las familias de alimentos. En grupo, recortad los alimentos, agrupadlos por familias y pegadlos en el cartel.

Arratsalde honetan elikagaien familiak landuko ditugu. Taldeka jarrita elikagaiak moztuko dituzue, familien arabera multzokatu eta horma-irudian itsatsi.



**DRING!  
DRING!**

¡Es el final de la  
jornada escolar!  
Bukatu da eskola.

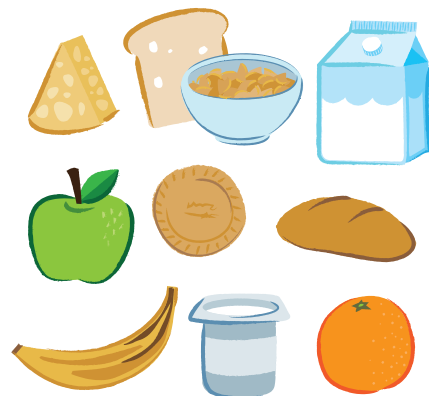


¡Venga, deprisa, a la piscina!  
Goazen azkar igerilekura!

Es importante  
merendar antes de  
hacer ejercicio. ¿Por qué no  
quieres un poco, To?  
Garrantzitsua da kirola egin  
aurretik askaria hartzea.  
Zergatik ez duzu pixka  
bat jaten, To?

La merienda debe contener  
**dos de estas tres opciones:**  
Askariak hiru aukera  
hauetako bi izan behar ditu:

**CEREALES/LÁCTEOS/FRUTAS**  
ZEREALAK/ESNEKIAK/  
FRUTA







Todos los días después de clase,  
Ana hace deporte.  
Egunero, eskola eta gero, Anak  
kirola egiten du.





Mientras cenan en familia, comentan el día.  
To juega con su tablet.

Familian afaltzen dutenean, eguneko  
gorabeherak kontatzen dituzte.  
To tabletarekin jostatzen da.

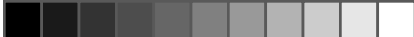




Es hora de irse a la cama. Después del cuento que le ha leído su papá, Ana se acurruca bajo las mantas. Pero en cuanto papá se ha ido, To, escondido bajo el edredón, enciende su tablet. Lo egiteko ordua da. Aitak ipuina irakurri ondoren, Ana izara artean kuzkurtu da. Baina Aita joandakoan, Tok tableta piztu du, bere estalkiaren azpian kukuturik.







**ANA & TO**



PROGRAMME  
**ANETO**

**Interreg**  
POCTEFA

